

**Canon**

**SPEEDLITE**  
**580EX**

Português

**MANUAL DE  
INSTRUÇÕES**

# Obrigado por ter adquirido um produto Canon.

O Speedlite 580EX da Canon é um flash de alto rendimento dedicado para máquinas EOS, automaticamente compatível com E-TTL II, E-TTL e flash automático TTL. Pode ser utilizado de três maneiras diferentes: como flash normal da máquina, como unidade principal de um sistema de flash multi-Speedlite sem fio ou como unidade secundária.

- **Leia este manual de instruções, consultando também o manual de instruções da sua máquina.**

Antes de utilizar o Speedlite, leia este manual de instruções e o manual de instruções da sua máquina para se familiarizar com o funcionamento do Speedlite.

- **O funcionamento básico é idêntico ao do disparo AE normal.**

Se montar o 580EX numa EOS, **quase todo o controlo automático da exposição para tirar fotografias com flash é efectuado pela máquina.** É quase como utilizar o flash integrado da máquina, se existir. O 580EX pode ser considerado como um flash integrado de alto rendimento.

- **É automaticamente compatível com o modo de medição do flash da máquina (E-TTL II, E-TTL e TTL).**

A máquina controla o Speedlite automaticamente nos seguintes modos de medição do flash:

1. Flash automático E-TTL II (medição matricial do flash com leitura de pré-flash/ informação sobre a distância da objectiva)
2. Flash automático E-TTL (medição matricial do flash com leitura de pré-flash)
3. Flash automático TTL (medição fora do rolo para medição de flash em tempo real)

Para obter informações sobre os modos de medição do flash disponíveis, consulte o manual de instruções da máquina. As principais especificações do Speedlite encontram-se em “Itens do flash externo”.

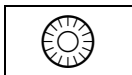
No manual de instruções da máquina, o capítulo sobre fotografia com flash refere-se a máquinas que têm **1 e 2 como uma máquina de Tipo A** (compatíveis com E-TTL ou E-TTL II). As máquinas com **3** (compatíveis só com TTL) **são designadas por máquinas de Tipo B.**


\* Neste manual de instruções assume-se que está a utilizar o 580EX numa máquina Tipo A.

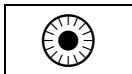
Para obter detalhes sobre as máquinas Tipo B, consulte a página 53.


<b>1</b>	<b>Preparativos e funcionamento básico.....</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Utilizar o flash .....</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Flash sem fio.....</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Referência .....</b>	<b>45</b>





## Convenções utilizadas neste manual



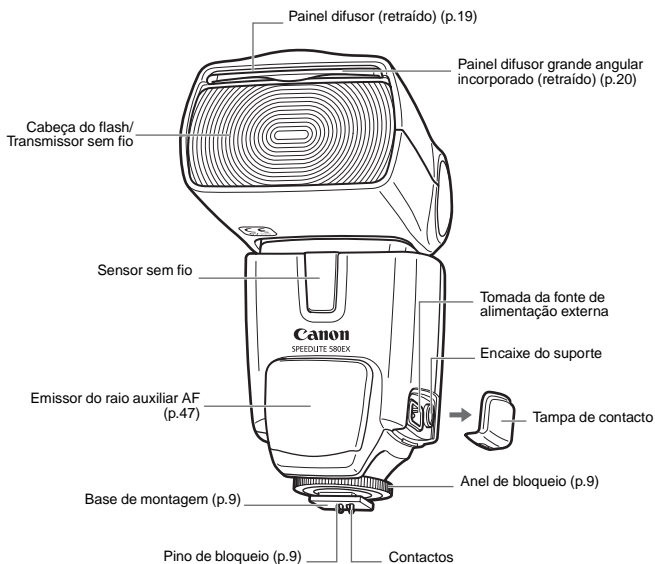
- O símbolo <  > no texto refere-se ao Disco selector.



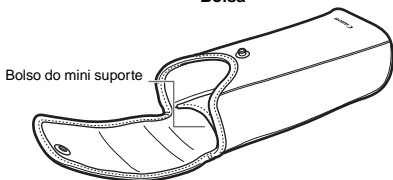
- O símbolo <  > no texto refere-se ao Botão de selecção/ Programação.

- Os procedimentos deste manual de instruções assumem que os interruptores da máquina e do Speedlite estão ambos ligados.
- São utilizados ícones no texto para indicar os respectivos botões, selectores e programações. Estes ícones correspondem aos que estão inscritos na máquina e no Speedlite.
- Os ícones (  8 ) / (  12 ) indicam que as respectivas funções se mantêm activadas durante 8 ou 12 segundos.
- Os números das páginas de referência estão indicados como (p.\*\*).
- Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta:
  -  : O símbolo de Cuidado indica um aviso para evitar problemas de disparo.
  -  : O símbolo Nota dá-lhe informações adicionais.

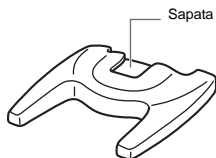
# Nomenclatura

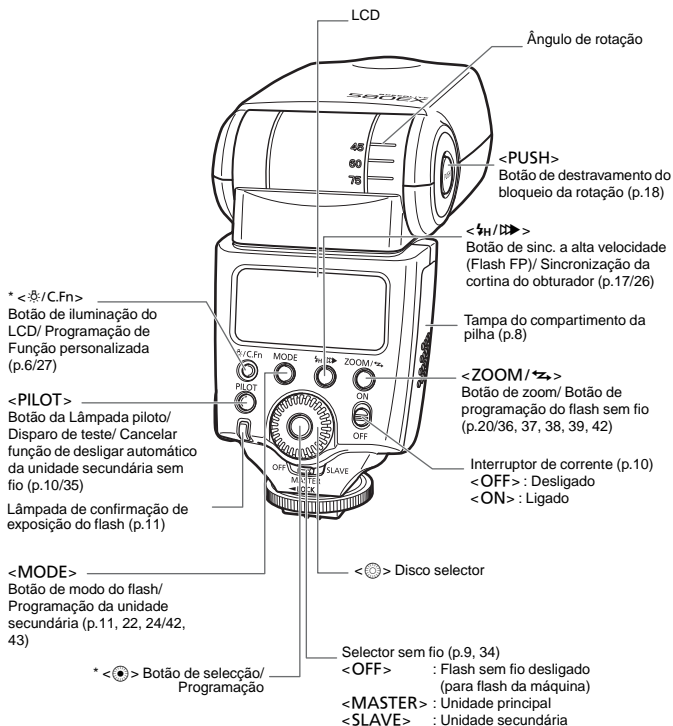


## Bolsa



## Mini suporte





Os botões com asterisco têm um temporizador que mantém a função activa durante 8 seg. (⊘8) depois de soltar o botão. A iluminação <C.Fn> dura 12 seg.

## LCD

Nível de emissão do flash manual  
 Valor da compensação de exposição do flash  
 Valor da compensação FEB

<M> Zoom manual

<Fn> Sinc. a alta velocidade (Flash FP)

<Fn> FEB




<ETTL/TTL>  
 Flash automático  
 E-TTL (II)/ TTL

<Fn>  
 Compensação de exposição do flash

<M/MULTI>  
 Flash manual/ Flash múltiplo (estroboscópio)

<C.Fn>  
 Função personalizada

<Fn>  
 Sinc. da segunda cortina

Modo de disparo  
 Flash principal LIGADO :   
 Flash principal DESLIGADO :   
 Flash secundário : 

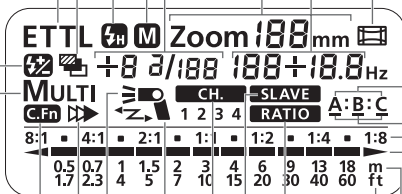
<Fn> Indicador de rotação do flash (pisca do 7 para baixo)

Distância focal de zoom

Estado de abertura FEB

Contagem do flash estroboscópio  
 Frequência do flash estroboscópio  
 Indicador de flash manual a incrementos de 1/3 de ponto  
 Nº de Função personalizada  
 Programação de Função personalizada

<Fn> Zoom automático até ao tamanho da imagem



ID da unidade secundária

Sublinhado da ID da unidade secundária

Rácio do flash

Escala de alcance do flash/ Escala de rácio do flash

Indicador (metros)

Indicador (pés)

<RATIO> Rácio do flash

<SLAVE> Unidade secundária

<CH.> Canal

- Para iluminar o LCD, carregue no botão <Fn>.
- Os itens que efectivamente aparecem dependem das programações actuais.

# 1

## Preparativos e funcionamento básico

---

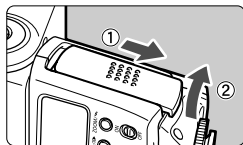
Colocar as pilhas .....	8
Montar o flash na máquina .....	9
Ligar o interruptor .....	10
Utilizar o flash totalmente automático.....	11
Utilizar o flash automático E-TTL II e E-TTL nos modos de disparo .....	12



Para evitar sobreaquecer e deteriorar a cabeça do flash, não efectue mais de 20 disparos rápidos e contínuos. Após 20 disparos contínuos, deixe o flash repousar durante pelo menos 10 min.

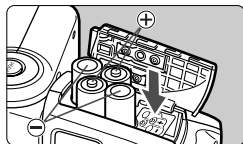
# Colocar as pilhas

Coloque quatro pilhas AA.



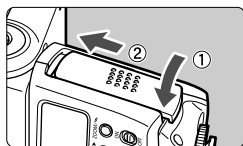
## 1 Abra a tampa.

- Empurre a tampa do compartimento das pilhas na direção da seta e abra-a.



## 2 Coloque as pilhas.

- Verifique se os contactos + e - da pilha estão bem orientados como indicado no compartimento das pilhas.



## 3 Feche a tampa.

- Feche a tampa do compartimento das pilhas e empurre-a na direção da seta.

## Tempo de reciclagem e contagem do flash (com pilhas alcalinas AA)

Tempo de reciclagem (aprox.)		Contagem do flash (aprox.)
Flash rápido	Flash normal	
0.1 - 3	0.1 - 6	100 - 700

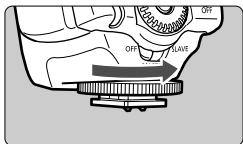
- Com base em pilhas novas alcalinas AA e nos padrões de teste da Canon.
- O flash rápido permite disparar antes da situação de flash carregado (p.10).

Como o formato dos contactos não é normalizado, a utilização de pilhas AA não alcalinas pode provocar uma falha na ligação.

- Utilize quatro pilhas novas da mesma marca e tipo. Não misture pilhas de tipos diferentes. Quando substituir as pilhas, substitua as quatro ao mesmo tempo.
- Também pode utilizar pilhas AA Ni-MH ou de lítio.

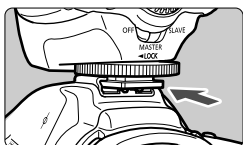


## Montar o flash na máquina



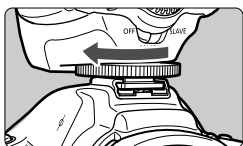
### 1 Desaperte o anel de bloqueio.

- Rode o anel de bloqueio na direcção da seta para o desapertar.



### 2 Monte-o na máquina.

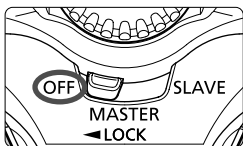
- Empurre a base de montagem do Speedlite até ao fim da sapata.



### 3 Aperte.

- Rode o anel de bloqueio na direcção da seta. O pino de bloqueio sai para fora da base para prender melhor a montagem.
- Para separar o Speedlite, desaperte o anel de bloqueio até desengatar o pino de bloqueio. Em seguida, faça deslizar o Speedlite para fora da sapata.

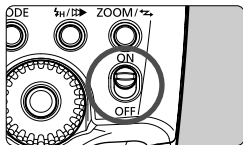
## Programações do selector sem fio



O selector sem fio permite alternar entre disparo do flash normal e disparo do flash sem fio.

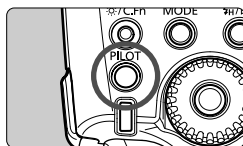
No disparo do flash normal, o selector sem fio tem de estar programado para <OFF>.

## Ligar o interruptor



### 1 Coloque o interruptor de corrente na posição <ON>.

- ▶ O flash começa a reciclagem.



### 2 Verifique se o flash está carregado.

- A lâmpada piloto acende-se primeiro em verde (pronto para flash rápido) e depois em vermelho (totalmente reciclado ou flash carregado).
- Para disparar um flash de teste, carregue na lâmpada piloto.

## Flash rápido

O flash rápido permite disparar antes da situação de flash carregado, enquanto a lâmpada piloto ainda está verde.



Embora o N<sup>o</sup> guia seja 1/6 a 1/2 da emissão total, o flash rápido é eficaz para motivos próximos e quando se pretende um tempo de reciclagem mais curto.

Programa o modo de funcionamento para disparo único. Não pode utilizar o flash rápido nos modos de disparo contínuo, FEB, flash manual e flash estroboscópio.

## Desligar automático

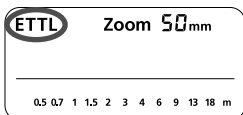
Para poupar as pilhas, a unidade desliga-se automaticamente após 90 segundos de inatividade. Para voltar a ligar o Speedlite, carregue até meio no botão disparador. Ou carregue no botão disparador de teste do Speedlite.



- Não pode efectuar um disparo de teste enquanto o disparador da máquina  4 ou  6 estiver activo.
- As programações do Speedlite mantêm-se na memória mesmo depois de desligar o interruptor. Para reter as programações do Speedlite enquanto substitui as pilhas, substitua-as no prazo de 1 minuto depois de desligar o interruptor.

# Utilizar o flash totalmente automático

Se programar o modo de disparo da máquina para <P> (Programa AE) ou <□> (Automatismo total), é tão fácil utilizar o flash E-TTL II/E-TTL totalmente automático como o disparo AE normal.



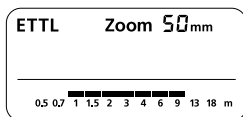
## 1 Programe o Speedlite para <ETTL>.

- Carregue no botão <MODE> para aparecer <ETTL>.



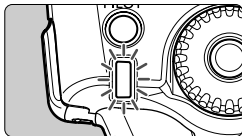
## 2 Foque o motivo.

- Carregue no botão disparador até meio para focar o motivo.
- ▶ A programação da velocidade e da abertura é a que aparece no visor.
- Verifique se o ícone <⚡> está aceso no visor.



## 3 Tire a fotografia.

- Verifique se o motivo está dentro do raio de alcance efectivo que aparece no LCD.
- ▶ Imediatamente antes de tirar a fotografia é disparado um pré-flash e só depois é disparado o flash principal.
- ▶ Se obteve uma exposição de flash standard, a lâmpada de confirmação de exposição do flash acende-se durante cerca de 3 seg.



- <ETTL> aparece no LCD mesmo que a máquina seja compatível com E-TTL II.
- Se a lâmpada de confirmação de exposição do flash não se acender, aproxime-se do motivo e tire a fotografia novamente. Também pode aumentar a sensibilidade ISO da máquina.

## Utilizar o flash automático E-TTL II e E-TTL nos modos de disparo

Para poder utilizar o flash automático E-TTL II/E-TTL, basta programar o modo de disparo da máquina para <Av> (AE prioridade à abertura), <Tv> (AE prioridade à velocidade) ou <M> (manual).

<b>Tv</b>	Selecione este modo se quiser programar manualmente a velocidade. A máquina programa então automaticamente a abertura de acordo com a velocidade, para que obtenha uma exposição standard. <ul style="list-style-type: none"><li>● Se o valor da abertura piscar, é porque o fundo está subexposto ou sobre-exposto. Ajuste a velocidade até o valor da abertura deixar de piscar.</li></ul>
<b>Av</b>	Selecione este modo se quiser programar manualmente a abertura. A máquina programa então automaticamente a velocidade de acordo com a abertura, para que obtenha uma exposição standard. Se o fundo estiver escuro como numa cena nocturna, é utilizada uma velocidade de sincronização lenta, para que obtenha uma exposição standard do motivo e do fundo. A exposição standard do motivo consegue-se com o flash, ao passo que a do fundo é obtida com uma velocidade lenta. <ul style="list-style-type: none"><li>● Recomendamos que utilize um tripé, uma vez que tem de usar uma velocidade lenta para filmar cenas com pouca iluminação.</li><li>● Se o valor da velocidade piscar, é porque o fundo está subexposto ou sobre-exposto. Ajuste a abertura até o valor da velocidade deixar de piscar.</li></ul>
<b>M</b>	Selecione este modo se quiser programar manualmente a velocidade e a abertura. A exposição standard do motivo consegue-se com o flash. A exposição do fundo é obtida com a combinação de abertura e velocidade que programar.

- Se utilizar o modo de disparo <DEP> ou <A-DEP>, o resultado é o mesmo que obtém utilizando o modo <P> (Programa AE).





### Aberturas e velocidades de sincronização do flash utilizadas

	Programação da velocidade	Programação da abertura
<b>P</b>	Automática (1/60 seg. - 1/X seg.)	Automática
<b>Tv</b>	Manual (30 seg. - 1/X seg.)	Automática
<b>Av</b>	Automática (30 seg. - 1/X seg.)	Manual
<b>M</b>	Manual (pose, 30 seg. - 1/X seg.)	Manual

- 1/X seg. é a velocidade máxima de sincronização do flash da máquina.

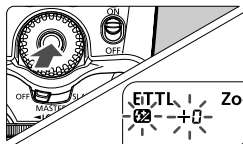
# 2



## Utilizar o flash

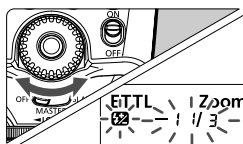
 Compensação de exposição do flash .....	14
 FEB (Variação sequencial do flash).....	15
FE L Bloqueio FE .....	16
 Sinc. a alta velocidade (Flash FP) .....	17
Flash com rotação .....	18
<b>ZOOM</b> Programar o raio de alcance do flash e utilizar o painel difusor grande angular .....	20
<b>M</b> Flash manual .....	22
<b>MULTI</b> Flash estroboscópio .....	24
 Sinc. da segunda cortina .....	26
C.Fn Programar Funções personalizadas.....	27
Programações das Funções personalizadas .....	28

## Compensação de exposição do flash


Pode ajustar a emissão do flash tão facilmente como a compensação de exposição normal. A compensação de exposição do flash pode ser programada para um máximo de  $\pm 3$  paragens em incrementos de 1/3 de ponto. (Se a máquina só permitir incrementos de meio ponto, só será possível programar esse valor.)

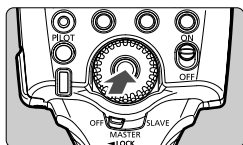


- 1** Carregue no botão  para que o ícone  e a compensação de exposição do flash comecem a piscar.




- 2** Programe o valor da compensação de exposição do flash.

- Rode o selector  para programar o valor.
- Para cancelar a compensação de exposição do flash, programe o valor para +0.



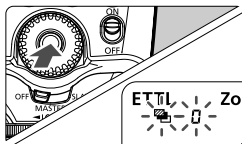
- 3** Carregue no botão .



- ▶ O valor da compensação de exposição do flash fica programado.

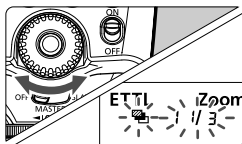
 Se tiver programado a compensação de exposição do flash no Speedlite e na máquina, a do Speedlite tem precedência sobre a da máquina.

## FEB (Variação sequencial do flash)

Pode tirar três fotografias com flash, ao mesmo tempo que altera automaticamente a emissão do flash de cada disparo para até  $\pm 3$  paragens, em incrementos de 1/3 de ponto (incrementos de meio ponto, se a máquina só permitir essa programação). A isto chama-se FEB (Variação sequencial do flash).

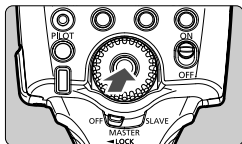



- 1 Carregue no botão  para que o ícone  e o valor da variação sequencial do flash comecem a piscar.



- 2 Programe o valor da variação sequencial do flash.

- Rode o selector  para programar o valor.



- 3 Carregue no botão .  
▶ O valor FEB fica programado.



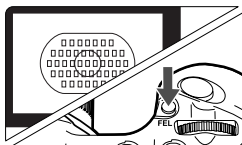
- Depois de efectuar os três disparos, o valor FEB é cancelado.
- As fotografias são tiradas com a máquina no modo de funcionamento.
- Nos disparos FEB, programe o modo de funcionamento da máquina para Disparo único e verifique se o flash está carregado antes de disparar.
- Também pode combinar FEB com compensação de exposição de flash e bloqueio FE.

# FEL Bloqueio FE

O bloqueio FE (exposição do flash) permite bloquear a correcta exposição do flash para qualquer parte do motivo.

Com <ETTL> visível no LCD, carregue no botão <FEL> da máquina. Se a máquina não tiver o botão <FEL>, carregue no botão <✳>.

## 1 Foque o motivo.



## 2 Carregue no botão <FEL>. (⊕16)

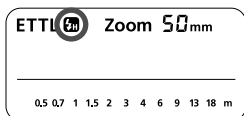
- Aponte o centro do visor para o motivo e carregue no botão <FEL>.
- ▶ É disparado um pré-flash que lhe dá uma leitura da exposição do flash relativamente ao motivo.
- ▶ Aparece "FEL" no LCD durante 0,5 seg.
- Sempre que carregar no botão <FEL>, é disparado um pré-flash e fica bloqueada uma nova leitura da exposição do flash.

- Se o motivo estiver muito afastado e ficar subexposto, o ícone <⚡> pisca no visor. Aproxime-se do motivo e tente novamente o bloqueio FE.
- Se não aparecer <ETTL> no LCD, não pode utilizar o bloqueio FE.
- Se o motivo for muito pequeno, o bloqueio FE pode não ser eficaz.




## Sinc. a alta velocidade (Flash FP)




Se utilizar a sincronização a alta velocidade, pode usar o flash com qualquer velocidade. Isto é prático se quiser utilizar a prioridade de abertura em retratos com fill-flash.



### Carregue no botão </▶> para aparecer <>.

- Verifique se o ícone <> está aceso no visor.
- Não pode programar o flash estroboscópico.



- Se programar uma velocidade igual ou mais lenta do que a velocidade máxima de sincronização do flash da máquina, não aparece <> no visor.
- Com alta velocidade de sincronização, quanto maior for a velocidade mais curto será o alcance efectivo do flash. Verifique o alcance efectivo do flash no LCD.
- Para voltar ao flash normal, carregue no botão </▶> para apagar o ícone <>.

## Flash com rotação

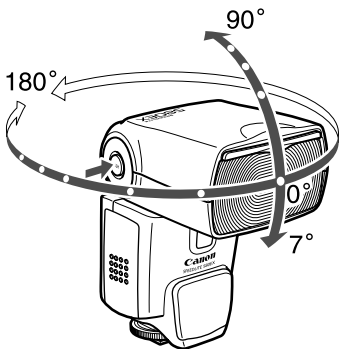
Se apontar a cabeça do flash para uma parede ou tecto, o flash faz um movimento de rotação sobre a superfície antes de iluminar o motivo. Este movimento pode esbater sombras atrás do motivo para dar um aspecto mais natural à fotografia. A isto chama-se flash com rotação.

### Programa a direcção da rotação

Mantenha carregado o botão <PUSH> e rode a cabeça do flash. O raio de alcance do flash será de 50mm se for programado automaticamente.

O LCD também mostra <- -> mm.

- O raio de alcance do flash também pode ser programado manualmente.

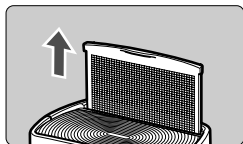


- Se o tecto ou a parede estiverem muito afastados, o flash pode rodar mais lentamente e provocar subexposição.
- A parede ou o tecto devem ser lisos e brancos, para que haja uma boa reflexão. Se a superfície não for branca, a imagem pode ficar com uma fusão de cores.
- Se, depois de tirar a fotografia, a lâmpada de confirmação de exposição do flash não se acender, utilize uma abertura maior e tente novamente.

## Criar difusão de luz

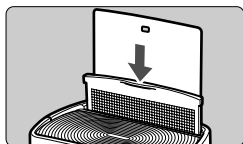
Com o painel difusor, pode fazer incidir luz nos olhos da pessoa para dar mais vida à expressão facial.

**1 Aponte a cabeça do flash para cima num ângulo de 90°.**



**2 Puxe para fora o painel difusor grande angular.**

- ▶ O painel difusor sai ao mesmo tempo.



**3 Empurre para dentro o painel difusor grande angular.**

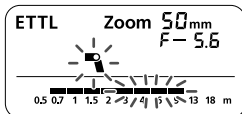
- Empurre só o painel difusor grande angular.
- Siga o mesmo procedimento que utiliza no flash com rotação.



- Aponte a cabeça do flash directamente para a frente e depois para cima num ângulo de 90°. A difusão de luz não funciona se rodar a cabeça do flash para a esquerda ou para a direita.
- Para obter o máximo efeito de difusão, mantenha-se num raio de 1,5 m de distância do motivo.

## Fotografar grandes planos com flash

Se quiser fotografar um motivo a uma distância de cerca de 0,5 - 2 m, mantenha carregado o botão <PUSH> e incline a cabeça do flash para baixo num ângulo de 7°.



## ZOOM Programar o raio de alcance do flash e utilizar o painel difusor grande angular

Pode programar o raio de alcance do flash de modo a que corresponda a uma distância focal da objectiva entre 24mm e 105mm. Pode programar o raio de alcance do flash automática ou manualmente. Além disso, com o painel difusor grande angular incorporado, pode expandir o raio de alcance do flash para grandes angulares de 14mm.

ETTL **M** Zoom 24mm

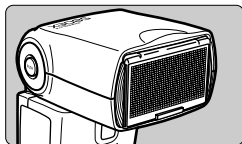
0.5 0.7 1 1.5 2 3 4 6 9 13 18 m

### Carregue no botão <ZOOM/>.

- Rode o selector < > para alterar o raio de alcance do flash.
- Se programar o raio de alcance do flash automaticamente, < **M** > não aparece.

Se programar o raio de alcance do flash manualmente, verifique se ele abrange a distância focal da objectiva para que a imagem não fique escura na periferia.

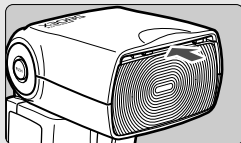
### Utilizar o painel difusor grande angular



Puxe para fora o painel difusor grande angular e coloque-o sobre a cabeça do flash, como se mostra na figura. O raio de alcance do flash aumenta para 14mm.

- O painel difusor sai ao mesmo tempo. Empurre para dentro o painel difusor.
- O botão <ZOOM/> não funciona.


- Se utilizar a rotação do flash com o painel difusor grande angular colocado, todo o LCD fica a piscar como aviso. O motivo aparece com um aspecto pouco natural, uma vez que fica iluminado pela rotação do flash e pelo flash directo.
- Puxe para fora o painel difusor grande angular com cuidado. Se puxar com força pode soltá-lo.
- Se o painel difusor grande angular se soltar acidentalmente, o botão <ZOOM/> não funciona. A função de zoom fica de novo activada quando carregar no ponto indicado pela seta. Todo o LCD fica a piscar, mas o Speedlite funciona normalmente.

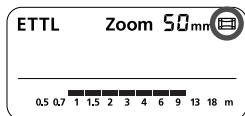


O raio de alcance do flash não é compatível com a objectiva EF15mm f/2.8 Fisheye.

## Programação automática do raio de alcance do flash de acordo com o tamanho de imagem da máquina

As máquinas fotográficas digitais EOS têm um de três tamanhos de imagem. A distância focal efectiva da objectiva depende do tamanho de imagem da máquina. O Speedlite reconhece automaticamente o tamanho de imagem da máquina fotográfica digital EOS e programa automaticamente o raio de alcance do flash para distâncias focais entre 24mm e 105mm.

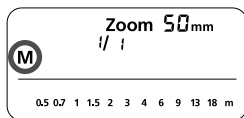
Se montar o Speedlite numa máquina compatível, aparece <  > no LCD do Speedlite.



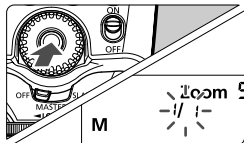
# M Flash manual

Pode programar a emissão do flash de 1/128 a 1/1 de potência total, em incrementos de 1/3 de ponto.

Utilize um medidor de flash portátil para determinar a emissão de flash requerida a fim de obter uma exposição correcta.

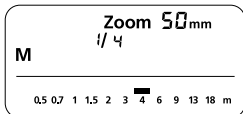


## 1 Carregue no botão <MODE> para aparecer <M>.



## 2 Programe a emissão do flash.

- Carregue no botão <⊙>.
- ▶ O valor da emissão do flash aparece a piscar.
- Rode o selector <⊙> para programar a emissão do flash e depois carregue no botão <⊙>.
- Carregue no botão disparador até meio para ver o raio de alcance efectivo do flash.



## Valores da emissão do flash

Se quiser alterar a emissão do flash durante o disparo, consulte a tabela abaixo para ver facilmente de que modo se alteram as paragens, tais como  $1/2 -0.3 \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2 +0.3$ . Pode ver como se alteram as paragens e quando deve aumentar ou diminuir a emissão do flash.

Por exemplo, se diminuir a emissão do flash para  $1/2$ ,  $1/2 -0.3$  ou  $1/2 -0.7$  e depois a aumentar para mais de  $1/2$ ,  $1/2 +0.3$ ,  $1/2 +0.7$  e  $1/1$  aparecem no visor.

## Exemplos de valores da emissão do flash

Valores de emissão de flash reduzida  $\rightarrow$

1/1	1/1 -0.3	1/1 -0.7	1/2	1/2 -0.3	1/2 -0.7	1/4	...
	1/2 +0.7	1/2 +0.3		1/4 +0.7	1/4 +0.3		...

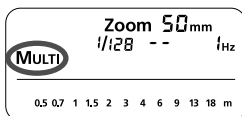
$\leftarrow$  Valores de emissão de flash aumentada

# MULTI Flash estroboscópico

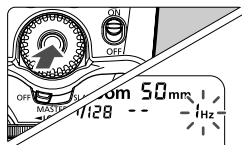
Com o flash estroboscópico, é disparada uma série de flashes rápidos.

Pode ser utilizado para captar várias imagens de um motivo em movimento numa única fotografia para estudo posterior.

Pode programar a frequência de disparo (número de flashes por segundo, expresso em Hz), o número de disparos e a emissão do flash.

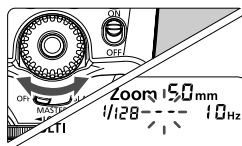


## 1 Carregue no botão <MODE> para aparecer <MULTI>.



## 2 Seleccione o item a programar.

- Carregue no botão <⊙> para seleccionar o item (a piscar).



## 3 Efectue a programação desejada.

- Rode o selector <⊙> para efectuar a programação e depois carregue no botão <⊙>.
- ▶ O próximo item a programar começa a piscar.
- Depois de programar a emissão do flash e carregar no botão <⊙>, todo o visor fica iluminado.

## Calcular a velocidade

Com o flash estroboscópico, tem de manter aberto o obturador até pararem os disparos. Utilize a fórmula abaixo para calcular a velocidade e programá-la na máquina.

$$\text{Número de flashes} \div \text{Frequência de disparo (Hz)} = \text{Velocidade}$$

Por exemplo, se o número de flashes for 10 e a frequência de disparo for 5 Hz, a velocidade deverá ser, no mínimo, 2 seg.





Para evitar sobreaquecer e deteriorar a cabeça do flash, não efectue mais de 10 disparos estroboscópios. Depois, deixe o Speedlite repousar durante pelo menos 10 min.



- O flash estroboscópio é mais eficaz em motivos altamente reflectores contra um fundo escuro.
- Recomendamos a utilização de um tripé, de um comando à distância e de uma fonte de alimentação externa.
- Não pode programar a emissão do flash para 1/1 ou 1/2 com um flash estroboscópio.
- Pode utilizar o flash estroboscópio com "pose."
- Se o número de flashes aparecer como --, o flash continua a disparar até se fechar o obturador ou a pilha se gastar. A tabela abaixo mostra o limite do número de flashes.

### Máx. de flashes estroboscópios

Emissão do flash \ Hz	Hz						
	1	2	3	4	5	6 - 7	8 - 9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

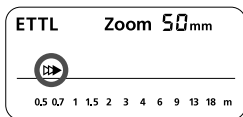
Emissão do flash \ Hz	Hz					
	10	11	12 - 14	15 - 19	20 - 50	60 - 199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Se o número de flashes aparecer como --, o número máximo será o que aparece na tabela abaixo, seja qual for a frequência de disparo.

Emissão do flash	1/4	1/8	1/10	1/32	1/64	1/128
Flashes	2	4	8	12	20	40

## ▶▶ Sinc. da segunda cortina

Com uma velocidade lenta, pode criar um rasto de luz a seguir ao motivo. O flash dispara imediatamente antes de o obturador se fechar.



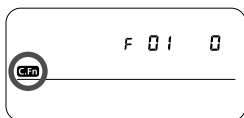
**Carregue no botão <H/▶▶> para aparecer <▶▶>.**

- Não pode programar o flash estroboscópico.

- Se programar o modo de disparo para **"pose"**, facilita a sincronização da segunda cortina.
- Para voltar ao flash normal, carregue no botão <H/▶▶> para apagar o ícone <▶▶>.
- Com o E-TTL II/E-TTL, o flash dispara duas vezes, mesmo com uma velocidade de sincronização lenta. O primeiro disparo é o pré-flash.

# C.Fn Programar Funções personalizadas

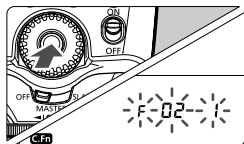
Pode personalizar as funções do Speedlite de acordo com as suas preferências. Faça-o com as Funções personalizadas.



- 1** Carregue no botão <C.Fn> durante 2 seg. até aparecer <C.Fn>.

**2** Seleccione o nº da Função personalizada.

- Rode o selector <◂> para programar o nº da Função personalizada.



**3** Altere a programação.




- Carregue no botão <◂>.
- ▶ A programação seleccionada começa a piscar.
- ▶ Rode o selector <◂> para seleccionar "0" ou "1" e depois carregue no botão <◂>.
- ▶ Depois de programar a Função personalizada e carregar no botão <MODE>, a máquina está pronta a disparar.



## Alterar metros ou pés

Depois do passo 1 acima, carregue no botão <◂> durante 2 segundos. Com o valor da distância a piscar, rode o selector <◂> para alterar as unidades para pés ou metros. Carregue no botão <◂>.

# Programações das Funções personalizadas

Nº da Função personalizada	Item	Nº da programação	Descrição da programação
C.Fn-01	Cancelamento automático de FEB	0	Activado
		1	Desactivado
C.Fn-02	Sequência FEB	0	Exposição standard → Exposição reduzida → Exposição aumentada
		1	Exposição reduzida → Exposição standard → Exposição aumentada
C.Fn-03	Modo de medição do flash	0	Flash automático E-TTL II/E-TTL
		1	Flash automático TTL
C.Fn-04	Tempo de desligar automático da unidade secundária	0	Desligar automático após 60 min.
		1	Desligar automático após 10 min.
C.Fn-05	Cancelamento do tempo de desligar automático da unidade secundária	0	Cancelável com a unidade principal dentro de 1 hora
		1	Cancelável com a unidade principal dentro de 8 horas
C.Fn-06	Ajustar o flash	0	Activado
		1	Desactivado
C.Fn-07	Método de reciclagem do flash quando se utiliza uma fonte de alimentação externa	0	Reciclagem com o Speedlite e a fonte de alimentação externa
		1	Reciclagem só com a fonte de alimentação externa
C.Fn-08	Flash rápido com disparos contínuos	0	Desactivado
		1	Activado
C.Fn-09	Disparo de teste com flash automático	0	1/32
		1	Emissão total
C.Fn-10	Ajustar o flash com o botão disparador de teste	0	Desactivado
		1	Activado
C.Fn-11	Programação automática do raio de alcance do flash de acordo com o tamanho de imagem da máquina	0	Activado
		1	Desactivado
C.Fn-12	Raio auxiliar AF desligado	0	Desactivado
		1	Activado
C.Fn-13	Método de programação da compensação de exposição do flash	0	Programado com o botão <  > e o selector <  >.
		1	Programado directamente com <  >.
C.Fn-14	Activação da função Desligar automático	0	Ligada
		1	Desligada

- C.Fn-06: É prático quando é necessário verificar a profundidade de campo. (p.41)
- C.Fn-07: Se tanto a fonte de alimentação externa como as pilhas internas do Speedlite forem utilizadas para recarregar o flash, ambas as fontes serão utilizadas em conjunto. No entanto, pode não conseguir disparar se as pilhas se gastarem. Se programar 1, só será usada a fonte de alimentação externa para recarregar o flash e poupa as pilhas. Mas mesmo que programe 1, o Speedlite continua a precisar de pilhas para controlar o flash.



- C.Fn-03-1 é uma programação apenas para máquinas da série EOS-1. Não utilize esta programação se tiver uma máquina fotográfica digital EOS ou EOS REBEL T2/300X. Nas máquinas fotográficas digitais EOS ou EOS REBEL T2/300X, esta programação provoca erro de controlo do flash—o flash pode não disparar ou só disparar na emissão total.
- Se utilizar uma máquina Tipo A e programar C.Fn-03-1, o flash automático sem fio não funciona.
- Se programar "Raio auxiliar AF desligado" no Speedlite ou na máquina, o raio auxiliar AF não é emitido.



- Se utilizar uma máquina Tipo B e programar C.Fn-03-0, o flash automático E-TTL II/E-TTL não funciona.



# 3

## Flash sem fio

---

O flash sem fio .....	32
Flash sem fio totalmente automático.....	34
Rácio do flash com E-TTL II.....	38
Flash manual sem fio com emissões de flash variadas.....	42
Programar o flash manual e o flash estroboscópio com a unidade secundária .....	43

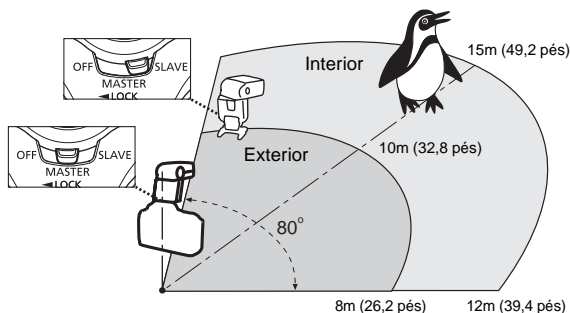
## O flash sem fio

Como há vários Speedlites da Canon equipados com a função de flash sem fio, pode criar diversos efeitos de luz com a mesma facilidade com que utiliza o flash automático E-TTL II normal.

As programações introduzidas com o 580EX (unidade principal) montado na máquina também são transmitidas às unidades secundárias controladas sem fio pela unidade principal. Assim, não precisa de utilizar as unidades secundárias durante os disparos.

Segue-se a ilustração da configuração sem fio básica. Basta programar a unidade principal para <ETTL>, para que o flash automático E-TTL II sem fio fique activado (p.34). Com máquinas de Tipo A anteriores à EOS-1D Mark II e à EOS ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, é utilizado em alternativa o flash automático E-TTL.

### Configuração e programações sem fio básicas



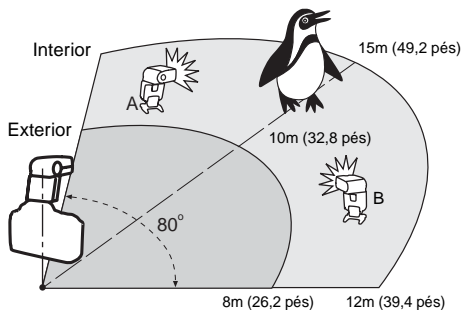
- Qualquer valor de compensação de exposição do flash, sinc. a alta velocidade (flash FP), bloqueio FE, valor FEB, flash manual e flash estroboscópico, programado com a unidade principal será automaticamente transmitido às unidades secundárias.
- Mesmo que haja vários Speedlites posicionados como unidades secundárias, todos são controlados sem fio.
- Um 580EX programado como unidade secundária também pode ser controlado sem fio pelo transmissor Speedlite ST-E2 (opcional).
- Neste manual, a designação "unidade principal" refere-se a um 580EX programado como unidade principal, sendo a "unidade secundária" controlada sem fio um 580EX programado como unidade secundária.



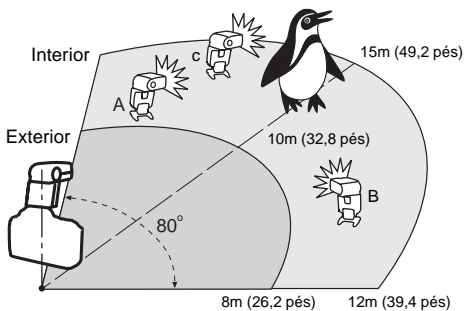
## Configurações de iluminação sem fio multi-Speedlite

Pode criar dois ou três grupos secundários e programar o rácio do flash para disparo de flash automático E-TTL II (p.38 - 42).

### Flash sem fio com dois grupos secundários (p.38)

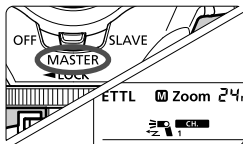


### Flash sem fio com três grupos secundários (p.40)



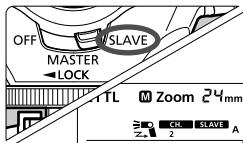
## Flash sem fio totalmente automático

Este método faz disparar todos os Speedlites com a mesma emissão de flash, sendo que o flash automático E-TTL II controla toda a emissão de flash.



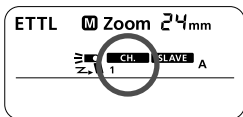
### 1 Programe o 580EX montado na máquina como unidade principal.

- Programe o selector sem fio para <MASTER>.



### 2 Programe os Speedlites 580EX como unidade(s) secundária(s).

- Programe o comando sem fio para <SLAVE>.



### 3 Verifique o canal de comunicação.

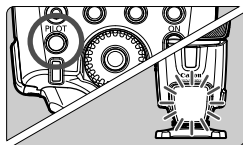
- Se a unidade principal e as unidades secundárias estiverem programadas para canais diferentes, programe-as para o mesmo canal (p.37).

### 4 Posicione a máquina e os Speedlites como quiser.

- Posicione os Speedlites dentro do raio de alcance mostrado na página seguinte.

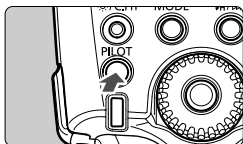
### 5 Programe o modo de flash da unidade principal para <ETTL>.

- As unidades secundárias também são automaticamente programadas para <ETTL>.



### 6 Verifique se o flash está carregado.

- Quando a unidade secundária estiver pronta para disparar, o raio auxiliar AF pisca de segundo a segundo.

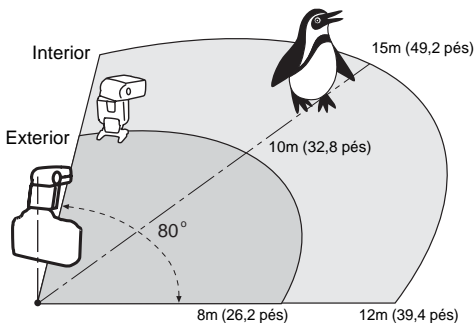


## 7 Verifique o funcionamento do flash.

- Carregue no botão disparador de teste da unidade principal.
- ▶ A unidade secundária dispara. Se o flash não disparar, ajuste o ângulo e a distância da unidade secundária em relação à unidade principal.

## 8 Prepare a máquina e dispare.

- Prepare a máquina tal como se disparasse com o flash normal.



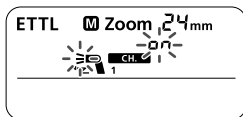
- Utilize o mini suporte (tomada de tripé fornecida) para segurar a unidade secundária.
- Utilize a função de rotação para fazer rodar o corpo do flash da unidade secundária, de modo a que o sensor sem fio fique voltado para a unidade principal.
- Dentro de casa, o sinal sem fio também pode abranger a parede, portanto há mais espaço livre para posicionar a(s) unidade(s) secundária(s).
- Depois de posicionar a(s) unidade(s) secundária(s), teste o funcionamento sem fio antes de disparar.
- Veja se não há obstáculos entre a unidade principal e a(s) unidade(s) secundária(s). Os obstáculos podem bloquear a transmissão dos sinais sem fio.



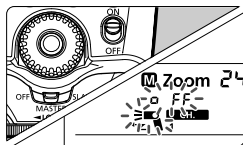
- O zoom do Speedlite é programado automaticamente para 24mm. É possível alterar a programação do zoom da unidade principal. No entanto, a unidade principal transmite sinais sem fio para a(s) unidade(s) secundária(s) com o pré-flash. Assim, o raio de alcance do flash tem de abranger a posição da unidade secundária. Se alterar a programação do zoom da unidade principal, teste o funcionamento sem fio antes de disparar.
- Se a unidade secundária entrar no modo de desligar automático, pode voltar a ligá-la carregando no botão disparador de teste da unidade principal.
- Não pode disparar um flash de teste enquanto o disparador da máquina  $\phi 4$  ou  $\phi 6$  estiver activo.

## Flash da unidade principal ligado/desligado

Pode desactivar a função de disparo da unidade principal durante a exposição efectiva, para que sejam apenas a(s) unidade(s) secundária(s) a disparar na imagem final.

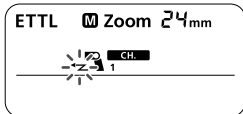


- 1 Carregue no botão <ZOOM/<math>\leftarrow Z \rightarrow</math> até o visor piscar como se mostra à esquerda.**



- 2 Desactive a função de disparo do flash da unidade principal.**

- Rode o selector <math>\odot</math> para seleccionar  $\square$  FF e depois carregue no botão <math>\odot</math>.
- ▶ O ícone <math>\leftarrow Z \rightarrow</math> começa a piscar.



Mesmo que desactive o disparador do flash da unidade principal, ele continua a disparar um pré-flash para transmitir sinais sem fio.

## Utilizar o flash sem fio totalmente automático

A compensação de exposição do flash e outras programações da unidade principal serão também automaticamente programadas nas unidades secundárias. Assim, não precisa de efectuar programações na(s) unidade(s) secundária(s). O flash sem fio com as programações seguintes funciona como o flash normal.

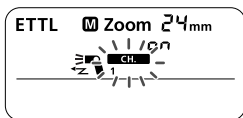
- Compensação de exposição do flash
- Sinc. a alta velocidade (flash FP)
- Bloqueio FE
- FEB
- Flash manual
- Flash estroboscópio



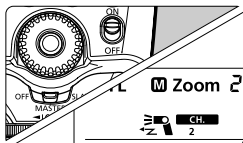
Com o bloqueio FE, mesmo que um Speedlite resulte em subexposição, o ícone <⚡> pisca no visor. Alargue a abertura ou aproxime a unidade secundária do motivo.

## Programar o canal de comunicação

Se houver outro sistema de flash sem fio da Canon nas proximidades, pode alterar o nº do canal para evitar confusão de sinal. Tanto a unidade principal como a secundária têm de estar programadas para o mesmo nº de canal.



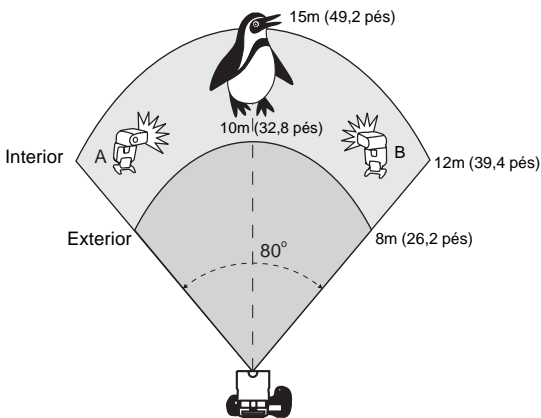
- 1 Carregue no botão <ZOOM/↔> para que <CH.> comece a piscar.



- 2 Programe o nº do canal.
  - Rode o selector <⊙> para seleccionar o número do canal e depois carregue no botão <⊙>.

## Rácio do flash com E-TTL II

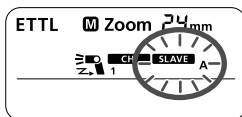
Com uma unidade principal e uma ou duas unidades secundárias separadas, pode ajustar o rácio do flash para disparar com o flash automático E-TTL II. O exemplo abaixo tem duas unidades secundárias e a unidade principal desactivadas.



### Programar a unidade secundária

Pode atribuir várias unidades secundárias a diferentes grupos secundários programando a ID da unidade secundária.

- 1 Programe o selector sem fio para <SLAVE>. (p.34)
- 2 Carregue no botão <ZOOM/↔> para que <SLAVE> comece a piscar.



### 3 Programe a ID da unidade secundária.

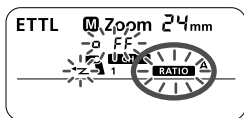
- Rode o selector <⊙> para seleccionar <A> e depois carregue no botão <⊙>.
- Repita os passos do 1 ao 3 para programar <B> para a outra unidade secundária.

## Programar a unidade principal

### 1 Programe o selector sem fio para <MASTER>. (p.34)

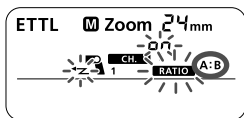
### 2 Desactive a função de disparo do flash da unidade principal. (p.36)

### 3 Carregue no botão <ZOOM/⏏> para que <RATIO> comece a piscar.



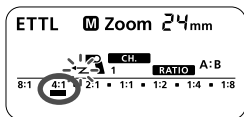
### 4 Seleccione o rácio do flash.

- Rode o selector <⊙> para seleccionar <A:B> e depois carregue no botão <⊙>.



### 5 Programe o rácio do flash.

- Rode o selector <⊙> para programar o rácio do flash.



### 6 Prepare a máquina e dispare.

- Prepare a máquina tal como se disparasse com o flash normal.



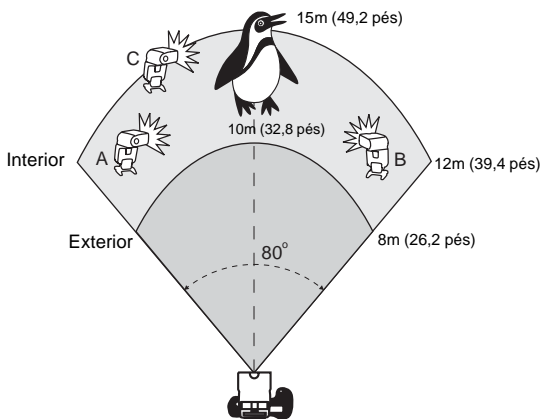
Com EOS ELAN II/ELAN II E/50/50E, EOS 500N/REBEL G, EOS IX, EOS IX7/IX Lite, EOS 300/REBEL 2000 e EOS 3000N/66/REBEL XS N/REBEL G II, não pode programar o rácio do flash com vários Speedlites.



- O intervalo do rácio do flash de 8:1 - 1:1 - 1:8 é equivalente a 3:1 - 1:1 - 1:3 em paragens (incrementos de meio ponto).
- O rácio do flash em ■ aparece entre parêntesis abaixo da escala.



## Flash sem fio com três grupos secundários



Pode ter os grupos secundários A e B e adicionar ainda um grupo secundário C. Pode utilizar os grupos secundários A e B para obter uma exposição de flash standard do motivo e o grupo secundário C para iluminar o fundo a fim de remover sombras.

### 1 Programe as unidades secundárias.

- Consulte “Programar a unidade secundária” na página 38 para programar a ID da unidade secundária para <A>, <B> ou <C>.
- Para a unidade secundária <C>, também pode programar a compensação de exposição do flash, conforme for necessário.



## 2 Programe a unidade principal e dispare.

- Consulte “Programar a unidade principal” na página 39. No passo 4, seleccione <A:B C>.



- Se programar <RATIO A:B>, o Speedlite do grupo secundário <C> não dispara.
- Se apontar o Speedlite do grupo secundário <C> para o motivo, este fica com sobre-exposição.

### Ajustar o flash

Se a máquina tiver um botão de previsão da profundidade de campo, carregue nesse botão para disparar uma série de flashes de 1 segundo. Este é o flash de ajuste.

Pode verificar os efeitos de luz e de sombra. Pode disparar o flash de ajuste com o flash sem fio e com o flash normal.



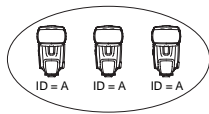
- Não dispare o flash de ajuste mais de 10 vezes consecutivas. Se disparar o flash de ajuste 10 vezes consecutivas, deixe que o Speedlite repouse durante pelo menos 10 min., para evitar sobreaquecer e deteriorar a cabeça do flash.



- Não pode disparar o flash de ajuste com a EOS 300/REBEL 2000 e máquinas de Tipo B (p.2).

### Controlo do grupo secundário

Grupo secundário A

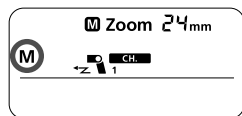


Se, por exemplo, tiver a ID da unidade secundária programada para <A> para três Speedlites, pode controlar os três como se fossem um único Speedlite no grupo secundário A.

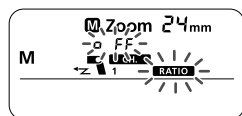
# Flash manual sem fio com emissões de flash variadas

Com o flash manual e vários Speedlites, pode programar uma emissão de flash diferente para cada unidade secundária (grupo).

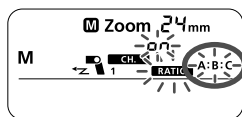
Todas as programações são efectuadas com a unidade principal.



**1** Carregue no botão <MODE> para aparecer <M>.

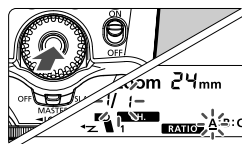


**2** Carregue no botão <ZOOM/<math>\leftarrow\rightarrow</math>> para que <RATIO> comece a piscar.



**3** Seleccione o rácio do flash.

- Rode o selector <A:B:C> para seleccionar <A:B> ou <A:B:C> e depois carregue no botão <A:B:C>.



**4** Programe a emissão do flash.

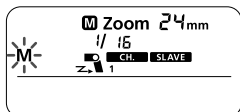
- Carregue no botão <A>.
- ▶ A ID da unidade secundária <A> começa a piscar.
- Rode o selector <A:B:C> para programar a emissão do flash para <A> e depois carregue no botão <A>.
- A ID da unidade secundária <B> começa a piscar. Rode o selector <A:B:C> para programar a emissão do flash para <B> e depois carregue no botão <A>.
- A ID da unidade secundária <C> começa a piscar. Rode o selector <A:B:C> para programar a emissão do flash para <C> e depois carregue no botão <A>.
- ▶ Todas as IDs de unidades secundárias ficam acesas.

## Programar o flash manual e o flash estroboscópico com a unidade secundária

O flash manual ou o flash estroboscópico podem ser programados manualmente com a unidade secundária. Faça-o nos seguintes casos:

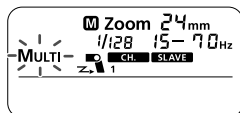
- (1) Quando quiser programar a emissão do flash com as unidades secundárias, individualmente, para o flash sem fio ou manual, tal como se fossem flashes de estúdio.
- (2) Quando utilizar o transmissor Speedlite ST-E2 com o flash sem fio ou manual.

### Flash manual



- Carregue no botão <MODE> durante 2 segundos.
- ▶ <M> começa a piscar.
- Programe a emissão do flash manual (p.22).

### Flash estroboscópico



- Carregue no botão <MODE> durante 2 segundos.
- ▶ <M> começa a piscar.
- Carregue novamente no botão <MODE> para <MULTI> começar a piscar.
- Programe a emissão do flash estroboscópico (p.24).



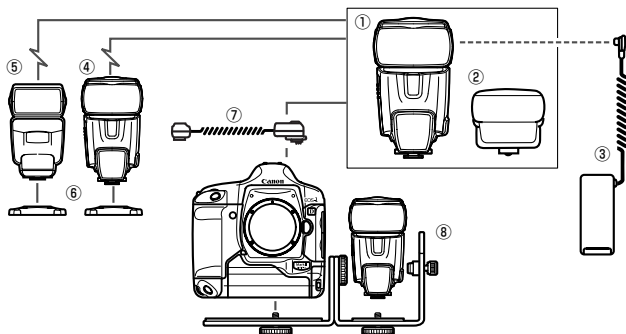
# 4

## Referência

---

Sistema 580EX.....	46
Resolução de problemas.....	48
Especificações principais .....	50
Utilizar uma máquina Tipo B .....	53

## Sistema 580EX



① **Speedlite 580EX** (integrado na máquina/unidade principal)

② **Transmissor Speedlite ST-E2**

Transmissor dedicado para controlo sem fio de 580EX/420EX programados como unidades secundárias.

③ **Pilha compacta CP-E3**

Fonte de alimentação externa leve e compacta. Acomoda oito pilhas AA alcalinas ou Ni-MH. Também pode utilizar pilhas AA de lítio.

④ **Speedlite 580EX** (unidade secundária)

⑤ **Speedlite 420EX** (unidade secundária)

⑥ **Mini suporte** (incluído com os modelos 580EX/420EX)

⑦ **Cabo 2 da sapata separado**

Permite ligar o 580EX à máquina até uma distância de 60 cm.

Pode utilizar todas as funções automáticas da máquina EOS.

⑧ **Suporte do Speedlite SB-E1**

## Transmissão de informação sobre a temperatura da cor

Com algumas máquinas fotográficas digitais EOS específicas, a informação sobre a temperatura da cor é transmitida quando o flash dispara.

Esta função optimiza o equilíbrio do branco da imagem obtida com flash.

Se o equilíbrio da cor da máquina estiver programado para <AWB> ou <☀>, a função é automática.

Para ver se tem esta função na sua máquina, veja a especificação do equilíbrio do branco em “Especificações principais” no manual de instruções da máquina.

## Repor as pré-programações do 580EX

Se a sua máquina EOS tiver o botão <CLEAR>, pode carregar nesse botão para repor as pré-programações da máquina (excepto as Funções personalizadas).

## O raio auxiliar AF

Para facilitar a focagem automática em condições de pouca luz ou pouco contraste, o raio auxiliar AF incorporado é emitido automaticamente.

O raio auxiliar AF funciona com todas as máquinas EOS. O raio auxiliar AF é compatível com objectivas de 28mm e maiores. O raio de alcance efectivo é mostrado abaixo.

Posição	Raio de alcance efectivo (m / ft)
Centro	0.6 - 10 / 2 - 32.8
Periferia	0,6 - 5 / 2 - 16,4

# Resolução de problemas

Tem algum problema? Consulte a tabela abaixo.

## Não consegue separar o Speedlite da máquina.

- **O pino de bloqueio da base de montagem não está recolhido.**
  - ▶ Desaperte o anel de bloqueio até ao fim antes de separar o Speedlite. (p.9)

## O Speedlite não dispara.

- **As pilhas estão colocadas na direcção errada.**
  - ▶ Coloque as pilhas na posição correcta. (p.8)
- **As pilhas internas do Speedlite estão gastas.**
  - ▶ Se o tempo de reciclagem do flash for de 30 segundos ou mais, substitua as pilhas. (p.8)
  - ▶ Coloque as pilhas internas do Speedlite mesmo que esteja a utilizar uma fonte de alimentação externa. (p.8)
- **Instale o Speedlite com firmeza na máquina.**
  - ▶ Instale a base de montagem do Speedlite com firmeza na máquina. (p.9)
- **Os contactos eléctricos do Speedlite e da máquina estão sujos.**
  - ▶ Limpe os contactos. (p.9)

## A unidade secundária não dispara.

- **O selector sem fio da unidade secundária não está programado para <SLAVE>.**
  - ▶ Programe-o para <SLAVE>. (p.34)
- **A unidade secundária não está bem posicionada.**
  - ▶ Coloque a unidade secundária ao alcance do raio de transmissão da unidade principal. (p.35)
  - ▶ Aponte o sensor da unidade secundária na direcção da unidade principal. (p.35)

## A alimentação desliga-se automaticamente.

- **Após 90 segundos de inactividade, entra em vigor a função de desligar automático.**
  - ▶ Carregue no botão disparador até meio ou carregue no botão disparador de teste. (p.10)

## Todo o LCD está a piscar.

- **O painel difusor grande angular está saliente para rotação do flash.**
  - ▶ Recolha o painel difusor grande angular. (p.20)



### As barras do raio de alcance do flash estão a piscar.

- **Inclinou a cabeça do flash para baixo num ângulo de 7°.**
- ▶ Altere a posição da rotação. (p.19)

### A periferia ou a parte inferior da imagem estão escuras.

- **Quando programou o raio de alcance do flash manualmente, seleccionou um valor superior à distância focal da objectiva, o que resultou no escurecimento da periferia.**
- ▶ Programe o raio de alcance do flash para um valor inferior à distância focal da objectiva ou programe o zoom automático. (p.20)
- **Se é só a parte inferior da imagem que está escura, é porque está muito perto do motivo.**
- ▶ Se o motivo estiver a menos de 2 m, incline a cabeça do flash para baixo num ângulo de 7°. (p.19)

### Há subexposição ou sobre-exposição do flash.

- **Há um objecto altamente reflector (vidro de janela, etc.) na imagem.**
- ▶ Utilize o bloqueio FE. (p.16)
- **O motivo tem uma cor muito escura ou muito clara.**
- ▶ Programe a compensação de exposição do flash. Se o motivo for escuro, programe uma exposição de flash reduzida. Se o motivo for claro, programe uma exposição de flash aumentada. (p.14)
- **Utilizou a sinc. a alta velocidade.**
- ▶ Com a sinc. a alta velocidade, diminui o raio de alcance efectivo do flash. Verifique se o motivo está dentro do raio de alcance efectivo do flash. (p.17)

### A imagem está muito desfocada.

- **Programou o modo de disparo para <Av> e a cena estava escura.**
- ▶ Utilize um tripé ou programe o modo de disparo para <P>. (p.12)

# Especificações principais

## • Tipo

Tipo:	Flash automático Speedlite E-TTL II/E-TTL/TTL, integrado na máquina
Máquinas compatíveis:	Máquinas EOS Tipo A (flash automático E-TTL II/E-TTL), Máquinas EOS Tipo B (flash automático TTL)
Nº guia:	58/190 (a uma distância focal de 105mm, ISO 100 em metros/pés)
Raio de alcance do flash:	24 - 105mm (14mm com painel difusor grande angular) <ul style="list-style-type: none"><li>• Zoom automático (raio de alcance do flash programado automaticamente para a distância focal da objectiva e o tamanho da imagem)</li><li>• Zoom manual</li><li>• Movimento da cabeça do flash (rotação do flash)</li></ul>
Duração do flash:	Flash normal: 1,2 ms ou menos, Flash rápido: 2,3 ms ou menos
Transmissão de informação sobre a temperatura da cor:	A informação sobre a temperatura da cor do flash é transmitida à máquina

## • Controlo da exposição

Tipo de controlo da exposição:	Flash automático E-TTL II/E-TTL/TTL, flash manual
Raio de alcance do flash (com 50mm f/1,4, ISO 100):	Flash normal: 0,5 - 30 m / 1,6 - 98,4 ft Flash rápido: 0,5 - 7,5 m / 1,6 - 24,6 ft (mín.) 0,5 - 21m / 1,6 - 68,9 ft (máx.) Sinc. a alta velocidade: 0,5 - 15 m / 1,6 - 49,2 ft (a 1/250 seg.)
Compensação de exposição do flash:	Manual, FEB: ±3 paragens, em incrementos de 1/3 de ponto (Pode combinar manual e FEB) Com botão <FE L> ou <✳>
Bloqueio FE:	Fornecida
Sinc. a alta velocidade:	Fornecido (1 - 199 Hz)
Flash estroboscópio:	
Confirmação de exposição do flash:	Acende-se a lâmpada piloto

## • Reciclagem do flash (com pilhas AA alcalinas)

Tempo de reciclagem/	
Indicador de flash carregado:	Flash normal: 0,1 a 6 seg. / A lâmpada piloto acende-se em vermelho Flash rápido: 0,1 a 3 seg. / A lâmpada piloto acende-se em verde

## • Flash sem fio

Método de transmissão:	Impulso óptico
Canais:	4
Opções sem fio:	Desligado, Principal e Secundária

## Intervalo de transmissão

(Aprox.):

Exterior: 12 - 15 m / 39,4 - 49,2 ft,

Interior: 8 - 10 m / 26,2 - 32,8 ft

Ângulo de receção:  $\pm 40^\circ$  horizontal,  $\pm 30^\circ$  vertical

Grupos secundários controláveis:

3 (A, B e C)

Controlo do rácio do flash:

1:8 - 1:1 - 8:1 em incrementos de meio ponto

Indicador de unidade secundária

pronta:

O raio auxiliar AF pisca

Flash de ajuste:

Disparado com o botão de previsão de profundidade de campo da máquina

• **Funções personalizadas:** 14 (28 programações)

## • Feixe auxiliar AF

Pontos AF ligáveis:

1 - 45 pontos AF (28mm ou mais de distância de focagem)

Raio de alcance efectivo (aprox.):

No centro: 0,6 - 10 m / 2,0 - 32,8 pés,

Periferia: 0,6 - 5 m / 2,0 - 16,4 pés

## • Fonte de alimentação

Alimentação interna:

Quatro pilhas AA alcalinas

\* Também pode utilizar pilhas AA Ni-MH ou de lítio.

Vida útil da pilha

(Número aprox. de flashes):

100 - 700 flashes (com pilhas AA alcalinas)

Vida útil da pilha (Número

aprox. de transmissões sem fio):

1500 transmissões (disparo da unidade principal desactivado, pilhas AA alcalinas)

Poupança de energia:

Desliga-se automaticamente após 90 seg. de inactividade (60 min. se estiver programado como unidade secundária)

Fontes de alimentação externa:

Pilha compacta CP-E3

## • Dimensões

(L x A x P):

76 x 134 x 114 mm

## • Peso:

375 g (só o Speedlite, excluindo as pilhas)

- Todas as especificações se baseiam em critérios de teste da Canon.
- As especificações do produto e o aspecto exterior estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

## Nº guia (GNo.) (ISO 100, em metros/pés)

### Flash normal (Emissão total) e flash rápido (GNo.)

Raio de alcance do flash (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Flash normal (Emissão total)	15/ 49,2	28/ 91,9	30/ 98,4	36/ 118,1	42/ 137,8	50/ 164	53/ 173,9	58/ 190,3
Flash rápido	Iguar à emissão do flash manual 1/2 a 1/16							

### Flash manual (GNo.)

Emissão do flash	Raio de alcance do flash (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15/ 49,2	28/ 91,9	30/ 98,4	36/ 118,1	42/ 137,8	50/ 164	53/ 173,9	58/ 190,3
1/2	10,6/ 34,8	19,8/ 65	21,2/ 69,6	25,5/ 83,7	29,7/ 97,4	35,4/ 116,1	37,5/ 123	41/ 134,5
1/4	7,5/ 24,6	14/ 45,9	15/ 49,2	18/ 59,1	21/ 68,9	25/ 82	26,5/ 86,9	29/ 95,1
1/8	5,3/ 17,4	9,9/ 32,5	10,6/ 34,8	12,7/ 41,7	14,8/ 48,6	17,7/ 58,1	18,7/ 61,4	20,5/ 67,3
1/16	3,8/ 12,5	7/ 23	7,5/ 24,6	9/ 29,5	10,5/ 34,4	12,5/ 41	13,3/ 43,6	14,5/ 47,6
1/32	2,7/ 8,9	4,9/ 16,1	5,3/ 17,4	6,4/ 21	7,4/ 24,3	8,8/ 28,9	9,4/ 30,8	10,3/ 33,8
1/64	1,9/ 6,2	3,5/11,5	3,8/ 12,5	4,5/ 14,8	5,3/ 17,4	6,3/ 20,7	6,6/ 21,7	7,3/ 24
1/128	1,3/ 4,3	2,5/ 8,2	2,7/ 8,9	3,2/ 10,5	3,7/ 12,1	4,4/ 14,4	4,7/ 15,4	5,1/ 16,7

## Utilizar uma máquina Tipo B

Se utilizar o 580EX com uma máquina Tipo B (máquina com flash automático TTL), verifique as restrições e as funções disponíveis a seguir. Se utilizar uma máquina Tipo B com o 580EX programado para flash automático, aparece <TTL> no LCD do Speedlite. (Com uma máquina Tipo A, aparece <ETTL>.)

### Funções disponíveis em todas as máquinas Tipo B

Configuração	Funções disponíveis
Disparo integrado na máquina	Flash automático TTL
	Compensação de exposição do flash
	FEB
	Flash manual
	Flash estroboscópio
	Sinc. da segunda cortina
Flash sem fio	Flash manual
	Flash estroboscópio

### Funções indisponíveis em todas as máquinas Tipo B

- Flash automático E-TTL II/E-TTL
- Bloqueio FE
- Sinc. a alta velocidade (Flash FP)
- Flash automático com flash sem fio
- Rácio do flash programado com vários flashes sem fio Speedlite

### Funções disponíveis em algumas máquinas Tipo B

- EOS 650/620: FEB
- EOS 750/850: FEB, flash estroboscópio, sinc. da segunda cortina, flash sem fio
- EOS 700: FEB em todos os modos, excepto <Tv>



A marca CE é uma marca de conformidade com as Directivas da Comunidade Europeia (CE)

Não deixe cair gotas ou salpicos de líquidos sobre o aparelho.  
As pilhas não podem ser expostas a calor excessivo, como calor do sol, fogo ou semelhante.  
Não carregue as pilhas secas.

# Canon

Este folheto de instruções tem a data de Julho de 2004. Para obter informações sobre a compatibilidade da máquina com os acessórios lançados após esta data, contacte o Centro de Assistência Canon mais próximo.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>